



A VOICE FOR ANIMALS

SUMMER 2000 NUMBER

38



© Masao Mochizuki

犬を1頭飼っている5人家族に「家の中での序列は？」と尋ねれば、彼らは必ず「犬は6番目です。」と言うでしょう。でも犬は自分のことをそう思っているのでしょうか。私が扱う問題ケースのほとんどは、犬は自分のことを「ナンバー2か3」くらいに考えており、あるケースでは「ナンバー1」と思っている場合もあるのです。

ジョン フィッシャー「なぜ私の犬は・・・」

If we were to ask a family of five humans and one dog how they viewed the rank structure, they would invariably place the dog as number six. Very rarely is this how the dog sees it. In most of the problem cases that I deal with, the dog views its role as being number two or three or, in some cases number one.

John Fisher 'Why Does My Dog'.